

# *Sennaciulo*

Oficiala organo de sennacieca asocio tutmonda

Aprilo 2004

MENSUEL/MONATA

75-a jaro, n-ro 4 (1186)

ISSN 1163.0442

*\*Pri la enhavo de artikoloj respondecas la aŭtoroj mem\**

5 €

<http://www.sat-esperanto.org/> \*\*\* retadreso: [satesper@noos.fr](mailto:satesper@noos.fr)

*SAT kongresos unuafoje en Slovakio*

## *BRATISLAVA*

*akceptos nin*



SAT-ANOJ KUTIMIĜU AL EKSTERNACIA SENT-, PENS-, KAJ AGADKAPABLO! LANTI

**El la redaktejo...**

*Karaj, tiu ĉi aprila numero de nia organo enhave estas iom neordinara. Plurajn paĝojn okupas reago de kelkaj kamaradoj pri la pasintjara*



*SAT-kongreso en Ĉaŭdefono. Ni ŝatus eviti ke en venontaj numeroj ni same devu plenigi plurajn paĝojn pri tiu sama temo. La PK de SAT proponas, ke ĉiu el vi, kiu havas ion por diri tiurilate, faru tion dum la kongreso en Bratislava. Tie ni esperas definitive fermi tiun dosieron ĉar SAT devas okupiĝi pri multe pli gravaj temoj kaj pri la estonto.*

*Ĝus okazis krimaj atencoj en Madrido kiun nia redakcio forte kondamnas kaj esprimas sian solidarecon kun la senkulpa popolo de Hispanio kaj kun niaj hispanaj kamaradoj. For la terorismon!*

*Elkore al ĉiuj,*

*via Redaktoro*

Asocia sidejo de S.A.T., administrejo kaj redaktejo: 67, avenue Gambetta, FR-75020 Paris, tel. +33.1.47.97.87.05, telekopiilo: +33.1.47.97.71.90.

Retadreso: satesper@noos.fr.

TTT-paĝoj:

<http://www.sat-esperanto.org>

Oficejo malfermita: lunde de 9h30-15h30; de mardo ĝis vendredo: 9h30-16h30. Ekster la laborhoroj funkcias aŭtomata registriilo.

Poŝtkonto: SAT n° 1234-22 K, Paris.

Redaktas: Redakta Komitato - P. Lévy, G. Rollin kaj K. Barkoviĉ.

Ĉefredaktoro : Kreŝimir Barkoviĉ

Ekspedejo de Sennaciulo: adreso de la redaktejo.

Pri la enhavo de la artikoloj respondecas la aŭtoroj mem. Ricevitajn manuskriptojn oni ne resendas. La limdato de ricevo de manuskriptoj estas la 10-a de kuranta monato.

\*

Imprimé par : S.I.B., B.P. 343, FR-62205 Boulogne-sur-Mer Cedex, Francio.

Aperas monate - Mensuel.

Le directeur de la Publication: Jacques SCHRAM

Abonnement annuel/jara abono France 55, Autres pays/aliaj landoj : peti la tarifon de nia peranto aŭ de la SAT-Centro.

Dépot légal à la date de parution.

Commission Paritaire n° AS-74399

Limdato por ricevo de kontribuajtoj estas ĉiam la 10-a en la monato.



Sennacieca Asocio Tutmonda En Britio

**JARKONFERENCO 2004 DE SATEB**

14-16.05.2004

ĉe Barlaston vilaĝo

Kreŝimir Barkoviĉ, ĝenerala sekretario de la SAT-PK, estos nia gastpreleganto en 2004. Li gajnis "OSIEK-Premion 2002" pro sia tradukaĵo de "7000 tagoj en Siberio" - la temo de unu el liaj du prelegoj. La alia estos "Tri semajnoj en Japanio - sur la spuroj de Lanti".

Por pli bone povi partopreni la diskuton, bonvolu antaŭe legi la libron. La semajnfierio estos varia kaj stimula.

Por pliaj detaloj kaj aliĝilo, kontaktu:

Wedgwood Memorial College

Barlaston

Stoke on Trent

Staffs, ST12 9DG

Tel: 01782-372-105/01782-373-4278 rete: [wedgwood.college@st.affordshire.gov.uk](mailto:wedgwood.college@st.affordshire.gov.uk)

Se vi ne bone regas la anglan, kontaktu Anne aŭ Ron (vidu ĉi-sube. Ili estas esperantistoj).

Paralele estos Esperanto-Konversacia grupo por komencantoj - gvidata en la angla. Por pliaj informoj, nur pri tio, kontaktu:

Anne Johnson, 42 Beresford Road, London N5 2HZ, Britio, rete: [a.johnson@amservice.net](mailto:a.johnson@amservice.net)

aŭ Ron Lynn, rete: [ronsnafulin@aol.com](mailto:ronsnafulin@aol.com).

Al unu reprezentanto de ĉiu SAT-LEA-o, SATEB donacas senpagan restadon nur dum la semajnfino. Pri tio kontaktu Anne aŭ Ron kiel supre.

**SAT-ADRESARO EN LA RETO**

ægUyfgUjgXUj| |HUG5HIUMYgfc'g'f`UHHi dUc^XYG5H"U] YdUg\_cb!  
g`hVUbi f'dcf`UG5H!a Ya VfC^"Dcf'Uj| ]`Uj| bWYUg\_cb|`UYb|fbca cb`  
\_U`dUg cftcb"> |i ^G5H!a Ya VfC^\_ji ^dCgXUg fYU|fcb'dcj Ug dYH`XY`U  
G5H!cZWc`h' b`X' \_cXc`b`C`hYXY`UXa UbXc`Yj` Vcbj c`i`|bX|`gUb`  
G5H!bi a Yfcbz`\_ji`dfi j Ug`|Ubi|Ub'a Ya VYwb"J |Ub`Xa UbXc`bj`j`dcj Ug  
gYbX|`dY`U`fYdci`lc`U`UMYgc` : OgUhgYf4 bccgZf2" Hji`Y`UMYgfc`YgUg  
Yj`hU`YUjgXUj|`UU` @UD?`XYG5H

**ATENTIGO AL NIAJ KUNLABORANTOJ**

Ni petas ĉiujn niajn kunlaborantojn sendi al ni siajn tekstojn ĉu per la reto en la formato de teksto aŭ sur la disketoj en la formatoj de Word, Apple (Claris)Works, aŭ prefere en la formato RTF. Bonvolu nepre tajpi viajn tekstojn per la sistemo x (cx = ĉ, sx = ŝ ktp) ĉar tio ebligas al ni facile transformi la tekston en normalan Esperanton. Se vi sendas tekstojn surpapere, vi tajpu ilin normale. Dankon.

La Redakcio

# Nov-Koloniismo

@Ubcj Uc Ŭmf]g'a YnYXYU [i gte ! XczYb Ydc\_c  
 dc ]H\_Yj U i U ! ]Y\_U ]HU'Yb : 'UbXU[ ŬhYc" ]U]Hc'c.  
 ĪHca Ug : c Ymbcj UYgfc dfj] Uj[ c!dfc] fUa c Yb=fU\_cĭ"  
 5fh\_c Yte li hYbYdcf"Ui bi UdU czUb\_U 'bYb]i ]bZcfa c  
 Yb fU]c U hYy ]Xc"6UbUU]bZcfa cz\_j Uu gYb]bhYfYU  
 g]M[ c \_]i X cb\_UY \_cdcXg j i U]] i bi Y U dY^  
 g\_UbXU'U' Yj Ybte'b XY U 'UgU' ŬXY\_c" 9b I g'bc  
 'U X]fYbi fĪHAY6c'gcb; 'cWĭ \_U]i 'c\_U] ŬhYc ]ca YW  
 df]H\_U\_hg 'U ŬZfcb" @U ]bZcfa c df] 'U Yg]f] c XY : c Ym  
 Yg]g'fUfZb\_U 'XWUc'df] ] ŬYbU 'Y\_n]g]Ug"9 'bYb]i  
 XWUc Yb I bi ] ]bHU'BUMc^\_U'Yb'U' g'cbUdU'Ŭa Ybte"  
 5a ŬYb] Xc' \_cbg]U' \_YdfYg\_U 'bYb]i 'a U'Xcfa Ug' d'c  
 H]UYa cblfc XY'di fUbcj ! \_c'cb]]g'a Udc' ]H\_c"

HĬa YbbYb]Y h'a Ugdf] ŬZfYc"@UY\_gUdU'Ŭa YbHU  
 dfYn]Xbte : c YmYg]g'ca ]g]]HU'XYdfYn]Xbte '6i W' d'c'  
 df]j Uj] ]% ( ' Hc'e!YbhfYdfYbc'b'Yb'fU\_c" : c Ym'U'Yg]g'  
 g' \_Wgd'YbU \_cbg]U'bc' XY 'U [ f]Y ]U ]b] Yg'e'Ŭb\_cz  
 bca Y 'U'Ŭ'U'f'mY ; fci dN' \_]i ]'U' d'fc] ]n]g' U Ŭa ]'Ŭ'  
 ]bX] g]f]cb'dY' ]i 'W'rcbU'U'Ŭ]]HU'c" H]i 'XW]Xc'XY'6i  
 Yg]g'hY'Y'U'g]U' ]bh'f'f'Y'U'c' XY'U'fYrc' i Wc' % ( , ' XYI B'  
 \_]i XY' Ŭf]g' \_Y'U' g'cb]6f]]HU' h'cf]]U'c' Xj ]g'U'ca dUb]  
 'U=fU'Ub' d'c'c'cb' Y'h]Yg'fYz'cfa c XY'U' ]bg]]h' h'e^\_U' Y'  
 ŬY'cbg]f] c XY'U'Y'cbca ]cN' H]i 'g]a ŬfYrc' i Wc' Ŭb\_U'  
 ]bg]U]g]i b'Ŭ]j c' i !ZcbX] g'cb'fU\_cN'Yb' \_]i b'cb] ]b'Y'hg  
 i bi 'a ]]Ŭ'Xcb'XU'Xc'Ŭc^Y'U'Y' \_]g]U'g]U' B!d'f]c' fUa c'  
 ŬW]f'c' \_cb]fU' bi h'U'cN' @U' Yj c' i !ZcbX] g'c' h'f] ]g'  
 g' V 'U' fY'U' \_cb]f'c' XY'U' g'cbU' fYdfYn]Yb]U'c' DU'  
 6fYa Y' \_U' d' ]Y' Ŭj ]g' Xj Yf]g]b' i 'c'b' Yb' 'U'Yg]f'c' Y'  
 =A : \_U'A cbXU'6Ub\_c" D'f' h]i 'ZcbX] g'c'cb] bcj ]! ]W]fYU'  
 h'U'g]z'cfa Ug'U=fU'Ub'Y'cbca ]cb' ]c' h]Y'W]] [ Ug'fYd]U'cb'  
 XYI g'cbU' \_fY]h'e^\_U'a ]]h'e!Yg'dYrc" ? ca d'fYb'W'Yz]h]i  
 d'f'c'Y' h'e' a Yte'g'U'fU'Ub'Y'cbca ]cb' g' V \_cb]f'c'cb' XY'  
 Y'g]h'f'U'XU'Yb'f'f'Y'f'c^Y' \_]c' d'Yb'Y' d'c'Z]h'g'U'Ŭa ]\_Ŭ'c'  
 XY'6i W' A ŬY' \_6Y' Ŭz' U' d'fYn]Xbte' XY'Ŭ'ci b'W] 'Zc'  
 =bh'f'U'j]cbU' 7ccf]X]b]U]cb]X'cf] ]U]g'a c' d'c' bi h]i 'U'h]Y'  
 bca ]h]b'Ŭ'ccf]X]b]U]cb' c'Z'h'Y'k ]' ]b] N'f'bc'a Y'U'Ŭ'c' XU'  
 'UbXc^\_]i ^]ca \Y'd]g]i g'cbcb'\_U'6f]]h'cb'X] a h]Yg'a ]]h'e'  
 Yb'fU\_c'Ŭ'b'Y'd'c] ]g'Yg]h' d' ]\_Ŭ'U'X]f'U'bh'Y' Ī=fU\_c'Z]f] c'g'  
 i bi Y'U'd'Y'j ]g]U' \_cbg]f] Yc^Yb'U'a cbXc' ? ]i X]n]f]U'g'  
 h]Y'Yb'f'f'Y'f'c' Y'g]h' Xj ]g'Ŭa' bi b'c'Y'Y' Ŭ'c'f]] "@Z]U'  
 fYrc' i Wc' XYI B' % ( , ' Z]h'Y'W]] [ Ug' ]bg]U] ]b'fU\_c' ]i b'  
 fY ]a cb'h]Y'g'a ]'U'b'U' h]i \_]i b'g]U'Ŭa d'Y'U'6f]]h'e^Yb'fU\_c'  
 ]bg]U]g'Y'XY' % & % X] a' g]U\_c'cb]U'a ŬbXU'c" 5b\_U' h]U'a'  
 ]i 'a Ŭ]cb]YU' fY ]a cz' g' V 6f]]U' \_cb]f'c'cz' Xj ]g' Ŭb]] ]  
 d'c'g]X] f]Y' Ŭ'X'c'cb' : \_]h'Y'U'Ŭa Yc' \_U' ]bh'f'U'g]Y' i fYW'  
 XY'fU\_c' Yg]g' g' V fY'U' \_cb]f'c' XY'U' 6f]]h'e^\_]i ^]h]Y'  
 n'cf] ]g'd'c'f'g]Y' i fYW'XY'g]U'a d'Y]]U' ]bh'f'Y'g'c"

@Ubi bUg]h] Ŭc' Yg]U' Ug]a U'G' fdU'Y'Y'Y' \_]g]U'g'  
 bi b' n'cf] ]Y'Y' ] ]M]] ]HU'f]Y' ŬX'cbg] ]cz'U' Wd]HU'XYI B'z  
 \_]i b' Ŭa ]b]g]fU' \_U' Y' 'Vi X' YU' fY'g'cb'XW" GYX h]i b'  
 \_cbg] ]cb'g' d'Y'f]Y' Ug'U' g'cbU' Yz' DU' '6fYa Y' \_]i z'U'  
 \_c'cb]]g'a Ŭ'f'U'X]W'cz' Ŭd'U'U'g]j Yte'Y'bi ]]] ]i b' XW]Xcb'  
 \_cbg] ]U'b'6UXU' \_U'cbg] ]c'X]g]c'bc'g'df] Ŭa Yc' X'Ŭ'U'g]Y'  
 Zcfa ]HU'fU'c' \_]i ^Xj c'g' \Y'd] 'Zc'f]] ]i b' c'd'c'n]W'cb"  
 5b\_U' h]c' \_cd]U'g'U' Ŭ'U' Ŭ'X'cb'XY'U'Y'g]U'6f]]U' \_c'cb]]g'a U

f]Y' Ŭc"  
 8i a Y'U' ŬbXc' f]g' Ug' X'cb] Yb' Ŭc'g'cb" ]i HU'Y  
 =fU'U'c^Y'g]U'g'a c]h]] ]HU' \_U' Ŭa 'a c]h]g' d'c' ŬYb'W' d']  
 XU' I g'cbU' g'c'XU'c^c' X]a' \_U'a ]]h'e' a Ya " 5b\_U' \_U'  
 I bi ] ]bHU'BUMc^Y'g]U'g' ]\_H'a c'XY'U'bh'W" ]c' ]d'c' h'c'  
 \_Y'U'bcj ! \_cbg]f] U]j i 'c^\_U' ]]U'Ŭa ]\_c^Yb'j U ]b] h'c'c'  
 W'U'g' bi f' d'f'c'd'f'U' d'f'c'Z]h]c' =] ]h'c'b'Y' 'bY' \_U'U'g' H]i ^  
 d'c'g]U'a ]]h'e' \_U'g' Va ]b]g]f'c' XY'8YZb'Xc' DU' 'K' c'Z'c' ]h'  
 XY' Ŭ'f]g] \_Y'U'Ŭa Ug]X]h]i U'Ŭa ]c'Ŭ' Yg]g'bi f'Vi f'c' fU'U'  
 d'fY'U' g'c' Ŭ'U'j Y'U'a c]h] c' d'c' ŬU' ] =fU'cb'Y'g]h'f'c] ]  
 Ŭ'Y'f'U'j cb' d'c' Ŭa ] ]HU' Ŭ'U'c^\_U' d'Y'f'c'c' Yb' GU' X]  
 5fU]c' \_]i 'U'Z]f] Ug'd' ]\_U'd' ]b'Y'g]U'U' \_U'a U'Z]X]b'XU'  
 @U' ]bh'f'U'U' Ŭ'f'c' \_U' Ŭb\_U' I B' Y'g]U'g' bi fU' 'i X]c^  
 Yba Ŭb'Y'XY'UDY' : c]fU' 9b' Ŭbi b'U'Y'c'c' \_U' Ŭ'f'c' Y'g]U'  
 d'f]j ]Y] ]c' XY' ]' Ŭ'g]U' i ' Ŭ'g]U'a cbXc' 3 @U'j c'c' ]f'c]U'  
 f]Y'g]U'g'cb] U'

*Ludo De Brabander*  
 teksto aperis en la revuo de Vrede (Paco), asocio por  
 paco kaj justeco.  
 trad: Alberto Fernandez

## Korea SAT-peranto en Japanio

La korea SAT-peranto CHOI Manwon vizitis Japanion por esplori pri siaj fakaj libroj kaj por renkontiĝi kun japanaj SAT-anoj. Li gastis ĉe SAT-anoj en Kioto, Gihu, Kanazawa kaj revidis la japanan peranton TANI Hiroyuki, kun kiu li konatiĝis antaŭ dek jaroj en Ĉinio. Li lernis multon kiel komencanta peranto.

En la 17a de januaro li partoprenis en du manifestacioj en Kioto kun mi. La unua temis pri protesto ĉe Ministro de Eksterlandaj Aferoj, s-ino Kawaguti, kiu venis al Universitato Dooŝiŝa por prelego. La Ministrejo decidis sendi Memdefendan Korpuson al Irako en la nomo de helpo al irakanoj. Antaŭ la enirpordo de la universitato mi trovis kun surprizo la belan ĉielarkan banderolon kun la itala vorto "PACE", kiun mi vidis en la lasta SAT-kongreso, kaj poste ankaŭ en Universitato Kioto, kie okazis porpaca kunveno.

Kelkdek manifestaciantoj atendis ŝin antaŭ la pordo de la prelegejo en la universitato, sed policanoj sukcesis inviti ŝin tra sekreta pordo. Junaj manifestaciantoj koleris kaj bruis antaŭ la prelegejo.

Ni rapidis al la dua manifestacio "Porpaca Marŝo kun 1000 homoj" kiu ekiris de antaŭ la urbdomo ĝis la parko Maruyama sub la slogano "Ne sendu Memdefendan Korpuson al Irako". Kiel kutime, survoje plimultiĝis partoprenantoj kaj superis 1000 homojn. Feliĉe neniu estis arestita de polico.

Ĉiusemajne okazas protestaj kunvenoj kaj manifestacioj, sed la registaro jam sendis Memdefendan Korpuson al Irako.

Tamen oni ne rezignas kaj daŭre movadas.

Masakato